

Le présent document compte 8 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 31 mai à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette
Absent :	Conseiller	Conrad Morin (personnel)
Personnel:	AEC	Yves Morrissette
	Greffier	Janine Lecours

### **1. OUVERTURE**

Résolution no. 189-16

Proposée par: Conseiller Claude Gagnon  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h00.

**ADOPTÉE**

### **2. PRIÈRE D'OUVERTURE**

Le maire récite la prière d'ouverture.

### **3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Résolution no. 190-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédure pour ajouter à l'ordre du jour les sujets suivants :

- a) Nomination de Danielle Lauzon directrice sur le conseil d'administration de la Corporation de développement économique de Hearst (Groupe de travail des politiques 11. e) ii);
- b) Demande d'appui de la Première Nation Cree Missanabie et le Groupe de travail du train de voyageurs Algoma (ACR) (Groupe de travail des politiques 11. e) iii).

**ADOPTÉE**

### **4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL**

Résolution no. 191-16

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 49-16, étant un arrêté pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 10 mai 2016 et de la réunion extraordinaire tenue le 17 mai 2016.

**ADOPTÉE**

**6. DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

**Noel Cantin, Collins Barrow**

**Sujet :** présentation des états financiers 2015 de la Ville de Hearst

M. Cantin donne un aperçu des états financiers de 2015 et explique les graphiques montrant les recettes et les déboursements au cours des années pour chaque département. Il note que l'une des principales difficultés est le financement provincial qui a diminué régulièrement au cours des quatre dernières années.

M. Cantin note que, globalement, les actifs nets ont diminué et recommande que le Conseil fasse preuve de prudence et trouve des moyens pour augmenter les recettes afin d'être en mesure d'effectuer l'entretien de ses infrastructures.

Dans l'ensemble, M. Cantin mentionne que la municipalité est en bonne situation financière, malgré qu'elle a reculé de 90,000 \$ dans la dernière année seulement. Cependant, au cours de la dernière année, la municipalité a pris des mesures pour remédier la situation, telle l'augmentation des frais d'atterrissage à l'aéroport et des taux de location des patinoires et de la piscine, ce qui est un bon début.

**Comité d'accessibilité**

**sujet :** visionnement de vidéo sur l'accessibilité préparé par les étudiants de l'école secondaire

Les membres du Conseil visionnent le court vidéo sur l'accessibilité préparé par les étudiants de l'école secondaire.

**7. CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 192-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 31 mai 2016.

**ADOPTÉE**

## 8. **RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 193-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- de la Corporation de distribution électrique de Hearst daté du 29 février 2016;
- de la Corporation de logements à but non-lucratif daté du 9 mars 2016;
- de la Commission des services de police daté du 12 mai 2016;
- du Comité du centre de garde daté du 29 avril 2016;
- du Bureau de santé du Porcupine daté du 18 mars 2016;
- du Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane daté du 17 mars 2016;
- du Foyer Hearst-Mattice Soins de Santé daté du 11 mai 2016;
- du Comité de planification des situations d'urgence daté du 11 mai 2016.

**ADOPTÉE**

## 9. **RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

Les membres du conseil prennent note du rapport de l'administrateur en chef. Une copie du rapport est en annexe.

## 10. **FONCTIONS DU CONSEIL**

### a) **Rapport du groupe de travail des travaux publics**

#### i) **Création d'un Comité ad hoc de gestion des déchets**

Résolution no. 194-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT qu'une annonce a été publiée pour inviter les citoyens de Hearst intéressés à soumettre leur candidature pour devenir membre du Comité ad hoc de gestion des déchets,

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil approuve la création d'un " Comité ad hoc de gestion des déchets ", dont le mandat sera de:

- ✓ élaborer et mettre en œuvre une stratégie pour la réduction et le réacheminement des déchets;
- ✓ élaborer et mettre en œuvre une stratégie de promotion et d'éducation pour le public;
- ✓ recommander des règlements pour le programme de gestion des déchets municipaux; et
- ✓ évaluer les plaintes du public, et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le Comité ad hoc de gestion des déchets de Hearst soit composé de:

- Roger Sigouin, maire
- Gérard Proulx, conseiller
- Claude Gagnon, conseiller
- André Rhéaume, Conseiller
- Jessy Richard, citoyen
- Jessica Larose, citoyenne
- Lysann Boisvert, Entreprises Forma-Jeunes/personne-ressource
- Yves Morissette, AEC / personne-ressource
- Luc Léonard, directeur des services d'ingénierie/personne-ressource
- Réal Lapointe, contremaître des travaux publics/personne-ressource.

**ADOPTÉE**

**ii) Adoption du rapport du groupe de travail des travaux publics**

Résolution no. 195-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des travaux publics daté du 24 mai 2016 et d'enlever les sujets 2 et 4 des travaux en cours.

**ADOPTÉE**

**b) Rapport du groupe de travail d'aménagement**

Aucun.

**c) Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

Aucun.

**d) Rapport du groupe de travail de finances**

**i) Approbation du rapport des vérificateurs et des états financiers 2015**

Résolution no. 196-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver le rapport des vérificateurs indépendants et les états financiers internes de la Corporation de la Ville de Hearst, pour la période prenant fin le 31 décembre 2015.

**ADOPTÉE**

**ii) Nomination de Collins Barrow comme vérificateurs pour 2016**

Résolution no. 197-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU de nommer Collins Barrow, vérificateurs des états financiers 2016 de la Corporation de la Ville de Hearst et de ses affiliés.

**ADOPTÉE**

**iii) Outils optionnels pour administrer les limites de classes de propriétés**

Résolution no. 198-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 50-16, étant un arrêté pour adopter des outils optionnels aux fins de gérer des limites de taxes de propriétés 2016 pour les classes de commerciales, industrielles et multi-résidentielles.

**ADOPTÉE**

**iv) Rabais de taxes pour organismes de charité éligibles**

Résolution no. 199-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter par la présente l'arrêté municipal No. 51-16, étant un arrêté pour allouer des rabais aux organismes de charité pour un allègement sur les impôts des propriétés éligibles qu'elles occupent.

**ADOPTÉE**

**v) Emprunt pour le Projet d'eau potable de la Route 11 Est**

Résolution no. 200-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter par la présente l'arrêté municipal No. 52-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec la Caisse populaire de Hearst pour financer la part des propriétaires qui ont opté pour le plan de financement de cinq ans pour le Projet d'approvisionnement en eau potable de la Route 11 est.

**ADOPTÉE**

**vi) Emprunt pour le Projet d'eau potable de la Coopérative du parc à maisons mobiles**

Résolution no. 201-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter par la présente l'arrêté municipal No. 53-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec la Caisse populaire de Hearst pour financer la part des propriétaires qui ont opté pour le plan de financement de dix ans du Projet d'approvisionnement en eau potable de la Coopérative du parc à maisons mobiles Cécile.

**ADOPTÉE**

**vii) Demandes d'aide financière**

Résolution no. 202-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT que la Municipalité a reçu des demandes d'aide financière et que celles-ci ont été étudiées à la lumière de la politique de dons de la Municipalité,

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver les dons suivants:

- Fonds de bourse -École secondaire catholique de Hearst – 150 \$;
- Fonds de bourse - Hearst High School - \$150
- Kerrigan Iserhoff – Forum étudiants *Diversity*- \$150.

**ADOPTÉE**

**viii) Liste de chèques**

Résolution no. 203-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la liste de chèques émis du compte courant soit des numéros de chèque 22527 à 22965 totalisant 2 294 050,12\$.

**ADOPTÉE**

**ix) Adoption du rapport du groupe de travail de finances**

Résolution no. 204-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail de finances daté du 26 mai 2016.

**ADOPTÉE**

**e) Rapport du groupe de travail de politiques**

**i) *Nomination de Mike Fournier et Danielle Lauzon directeurs de la CDÉ***

Résolution no. 205-16

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU de nommer Mike Fournier directeur au conseil d'administration de la Corporation de développement économique de Hearst au siège 2 – Affaires/commerces/industries, pour un terme de 2 ans;  
QU'IL SOIT EN OUTRE RÉSOLU de nommer Danielle Lauzon directrice au conseil d'administration de la Corporation de développement économique de Hearst au siège 4 – tourisme/culture, pour un terme de 2 ans.

**ADOPTÉE**

**ii) *Appui à la Première nation Crie Missanabie pour le service de train passager Algoma***

Résolution no. 206-16

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT QU'en 2013, le gouvernement fédéral a décidé de mettre fin à son investissement dans le service de train passager Algoma Central, un investissement qui a continué pendant de nombreuses années afin d'assurer un accès sûr et fiable vers de nombreuses régions éloignées entre Sault Ste. Marie et Hearst, Ontario; et

CONSIDÉRANT QUE le service a été interrompu par le CN à la suite de la perte de l'investissement du gouvernement fédéral au début de 2014; et

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'interruption de ce service, l'accès a été refusé à de nombreux résidents, exploitants du secteur touristique, trappeurs et Premières nations, et

CONSIDÉRANT QU'un groupe de travail a été formé, composé de parties prenantes concernées et présidé par le chef Jason Gauthier de la Première Nation Crie Missanabie, et

CONSIDÉRANT QUE le groupe va de l'avant vers un plan visant à créer une société à but non lucratif dirigée par la Première Nation Crie Missanabie et incluant des représentants des communautés affectées (de Sault Ste Marie à Hearst), et toutes les autres parties prenantes identifiées; et

CONSIDÉRANT que les investissements continus et constants de Transports Canada sont absolument essentiels à la réussite du retour du service de train passager dans la région, tel que reconnu par le gouvernement en 2015 lorsqu'il a reconsidéré sa position et a annoncé 3 années supplémentaires de financement; et

CONSIDÉRANT QUE la mission officielle de Transports Canada est «servir l'intérêt public par la promotion d'un système de transport sûr et sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement au Canada»; et

CONSIDÉRANT QU'une étude réalisée en 2015 par BDO Canada a conclu que le train passager Algoma est dans l'intérêt public et a soutenu:

- 38- 48 millions \$ en retombées économiques directes et indirectes
- 170-220 emplois directs et indirects
- 5,12- 6,45 millions \$ en génération d'impôts; et

CONSIDÉRANT QUE cette même étude a également conclu qu'au moins 75% des résidents et propriétaires du corridor du train passager Algoma ne disposent pas d'autre accès sécuritaire ou fiable à leurs résidences ou propriétés tout au long de l'année; et

CONSIDÉRANT QUE Mask-wa Oo-ta-ban (Le Train Ours) est une initiative de la Première Nation Crie Missanabie et du Groupe de travail du train passager Algoma afin de rétablir et d'optimiser le service de train passager pour soutenir le développement social et économique, l'emploi et les besoins d'accès en région éloignée des Premières nations, des communautés, des résidents, des entreprises et des intervenants du corridor du train passager Algoma, une initiative qui suit et soutient la mission de Transports Canada;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Hearst appuie les efforts du Groupe de travail et demande que le gouvernement du Canada reconnaisse la mission de Transports Canada et soutienne la reprise immédiate du service de trains passager Algoma en:

1. Exigeant et compensant le CN pour qu'il reprenne immédiatement le service régulier du train passager Algoma, ceci pour soutenir les besoins sociaux et économiques, l'emploi et l'accès en région éloignée des Premières nations, des communautés, des résidents, des entreprises et des intervenants du corridor du train passager Algoma;
2. Appuyant la Première Nation Crie Missanabie et le Groupe de travail du train passager Algoma dans leur développement coopératif du Train de l'Ours afin d'assumer la responsabilité, et d'optimiser les opérations à long terme du train passager Algoma et de maximiser l'économie, l'emploi, l'accès à distance et autres valeurs et intérêts publics du train passager, et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Hearst demande que les décisions futures du gouvernement fédéral concernant la direction pour le soutien, la planification et la maintenance du service de train passager de l'Algoma soient basées sur le développement économique, l'emploi, la sécurité environnementale, sociale, publique et d'autres besoins dépendants du service de train passager ainsi que des consultations avec les Premières nations, les communautés, les résidences, les entreprises et les intérêts des intervenants socio-économiques, et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Hearst demande que les gouvernements fédéral et provincial reconnaissent le service de train passager Algoma Central Railway et le couloir d'accès ferroviaire qu'il dessert comme un atout unique et précieux au niveau culturel, historique, récréatif, environnemental et économique dans lesquels la planification et les investissements fédéraux et provinciaux doivent tenir compte de la valeur et de la viabilité des déplacements en train et en loisirs, et

QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU de faire parvenir une copie de cette résolution aux:

- municipalités environnantes pour le soutien,
- députés fédéraux et provinciaux qui desservent le district d'Algoma,
- politiciens provinciaux et fédéraux supérieurs,
- député fédéral Terry Sheehan,
- députée fédérale Carol Hughes,
- député provincial David Orazietti,
- député provincial Michael Mantha,
- ministre des Transports du Canada Marc Garneau,
- ministre du Développement du Nord de l'Ontario Michael Gravelle,
- Premier ministre du Canada Justin Trudeau, et

- Première ministre de l'Ontario Kathleen Wynne.

**ADOPTÉE**

**11. AVIS DE MOTION**

Aucun

**12. TRAVAUX EN COURS / RÉOLUTIONS DIFFÉRÉES**

Aucun

**14. HUIS-CLOS**

Résolution no. 207-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter des sujets suivants :

- a) Offre de terrain pour le recyclage (Section 239 (2) (c) de la Loi sur les municipalités);
- b) Demande pour location de terrain municipal à l'aéroport (Section 239 (2) (c) de la Loi sur les municipalités);
- c) Mise à jour sur une demande sous la Loi sur l'accès à l'information (Section 239 (3) (a) de la Loi sur les municipalités).

**ADOPTÉE**

Résolution no. 208-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

**ADOPTÉE**

**15. FERMETURE DE LA SÉANCE**

Résolution no. 209-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 31 mai 2016 soit maintenant levée à 20h23.

**ADOPTÉE**

---

Maire

---

Greffier